

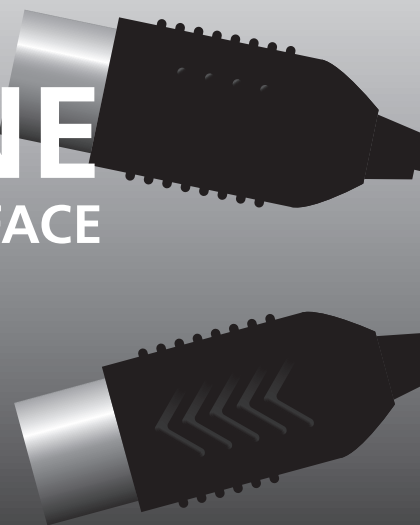
Roland



UM-ONE

USB MIDI INTERFACE

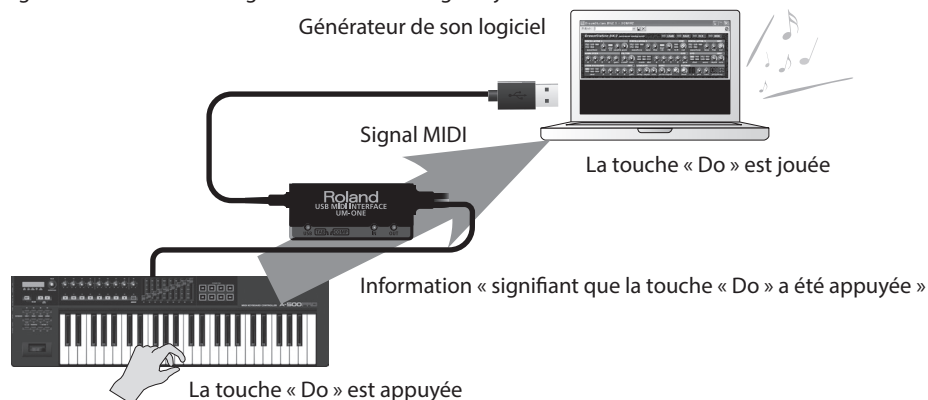
Mode d'emploi



Qu'est-ce que l'interface MIDI ?

MIDI est une norme internationalement reconnue pour l'échange d'informations de performance entre instruments de musique électroniques et ordinateurs.

Par exemple, dans l'illustration ci-dessous, un signal MIDI signifiant que « La touche « Do » du clavier MIDI a été appuyée » est transmis via l'UM-ONE et est reçu par le générateur de son logiciel de l'ordinateur. Le générateur de son logiciel joue alors la note « Do. »



MIDI est ainsi utilisé pour envoyer des informations de performance à d'autres instruments. Par exemple, « la touche « Do » a été appuyée avec une certaine force, » « l'instrument a été basculé sur un son de violon, » « le volume a été augmenté/baissé, » « le diapason on a été augmenté/diminué, » etc. En d'autres termes, MIDI est le « langage des instruments de musique. »

Les signaux MIDI étant simplement des instructions de performance, un générateur de son MIDI, par exemple un générateur de son logiciel, est requis pour produire le son.

Tous les générateurs de son logiciels et le logiciel DAW (Digital Audio Workstation) prennent en charge MIDI.

* Le logiciel DAW est un terme se référant à un logiciel de production musicale.

Avant d'utiliser l'unité, veuillez lire attentivement les sections intitulées « CONSIGNES DE SÉCURITÉ »

et « REMARQUES IMPORTANTES » (p. 3 ; p. 5). Ces sections fournissent d'importantes informations relatives au bon fonctionnement de l'unité. En outre, pour être sûr de bien maîtriser chacune des fonctionnalités de votre nouvel appareil, il est nécessaire de lire le mode d'emploi dans son intégralité. Vous devez conserver ce manuel à portée de main afin de pouvoir vous y reporter si besoin.

Copyright © 2011 ROLAND CORPORATION

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite de ROLAND CORPORATION.

Roland est une marque déposée ou une marque commerciale de Roland Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES À RESPECTER POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE ET DE BLESSURE

À propos des messages de type ⚠ AVERTISSEMENT et ⚠ ATTENTION

⚠ AVERTISSEMENT	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs d'un danger de mort ou d'un risque de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
⚠ ATTENTION	Utilisé pour les instructions destinées à prévenir les utilisateurs d'un risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil. * Les dommages matériels font référence aux dommages ou autres conséquences préjudiciables relatifs au domicile et à son ameublement, ainsi qu'aux animaux de compagnie.

À propos des symboles

	Le symbole ⚠ attire l'attention des utilisateurs sur des instructions ou des avertissements importants. La signification de chaque symbole est déterminée par l'image représentée dans le triangle. Le symbole présenté à gauche est utilisé pour des précautions, des avertissements ou des alertes à caractère général signalant des dangers.
	Le symbole ⚡ attire l'attention des utilisateurs sur des manipulations interdites. La manipulation interdite est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Le symbole présenté à gauche indique une interdiction de démonter l'appareil.
	Le symbole ● attire l'attention des utilisateurs sur des actions obligatoires. L'action spécifique à effectuer est indiquée par l'image représentée dans le cercle. Le symbole présenté à gauche indique que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise.

VEUILLEZ TOUJOURS RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES

⚠ AVERTISSEMENT

- N'ouvrez pas l'appareil ou n'effectuez aucune modification à l'intérieur.
- N'essayez pas de réparer l'appareil ou d'en remplacer des pièces (sauf si le présent manuel fournit des instructions spécifiques dans ce sens). Pour toute opération de maintenance, prenez contact avec votre revendeur, avec le centre de maintenance Roland le plus proche, ou avec un distributeur Roland agréé (voir la page Information).



⚠ AVERTISSEMENT

- N'installez jamais l'appareil dans l'un des emplacements suivants :
- exposé à des températures extrêmes (par exemple, exposition directe à la lumière du soleil dans un véhicule fermé, près d'un conduit de chauffage, ou sur un équipement produisant de la chaleur) ;
- embué (par exemple, salle de bains, cabinet de toilettes, sol mouillé) ;
- exposé à la vapeur ou à la fumée ;
- exposé au sel ;
- humide ;
- exposé à la pluie ;
- poussiéreux ou sableux ;
- soumis à de fortes vibrations et secousses.



AVERTISSEMENT

- Ne placez pas de récipients contenant des liquides sur ce produit. Veillez à ce qu'aucun corps étranger (par exemple objets inflammables, pièces de monnaie, fils) ou liquide (par exemple eau ou jus de fruits) ne pénètre dans le produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des courts-circuits, un fonctionnement défectueux ou autres dysfonctionnements.



- Déconnectez immédiatement le câble USB et prenez contact avec votre revendeur, avec le centre de service Roland le plus proche, ou avec un distributeur Roland agréé (voir la fiche « Information ») dans les cas suivants :



- des objets ou du liquide se sont introduits dans l'appareil ;
- en cas de fumée ou d'odeur inhabituelle ;
- l'appareil a été exposé à la pluie (ou s'est embué de quelque autre façon) ;
- l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous remarquez une modification notable des performances.

- En présence de jeunes enfants, il est essentiel qu'un adulte exerce une surveillance jusqu'à ce l'enfant soit capable de respecter toutes les règles essentielles à une utilisation sans risque de l'appareil.



- Protégez l'appareil des forts impacts.
(Ne pas laisser tomber.)



ATTENTION

- Essayez d'éviter que les cordons et les câbles ne s'entremêlent. Les cordons et les câbles doivent également être placés hors de portée des enfants.



- Ne montez jamais sur l'appareil et ne déposez jamais d'objets lourds dessus.



- Déconnectez tous les cordons de périphériques externes avant de déplacer l'appareil.



REMARQUES IMPORTANTES

Emplacement

- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, ne le placez pas à proximité d'appareils produisant de la chaleur, ne le laissez pas à l'intérieur d'un véhicule fermé, et ne le soumettez pas de quelque manière que ce soit à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'appareil.
- En cas de déplacement d'un endroit vers un autre où la température et/ou l'humidité sont très différentes, des gouttelettes d'eau (de la condensation) peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. L'appareil peut alors présenter des dysfonctionnements ou des dommages si vous essayez de l'utiliser dans ces conditions. Par conséquent, avant d'utiliser l'appareil, vous devez le laisser reposer pendant quelques heures, jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée.
- Ne placez aucun objet contenant de l'eau (par exemple un vase à fleurs) sur cet appareil. Évitez également toute utilisation d'insecticide, parfum, alcool, vernis à ongle, atomiseur et autre à proximité de l'appareil. Essuyez rapidement tout liquide qui s'est répandu sur l'unité en utilisant un chiffon sec et doux.

Entretien

- Pour le nettoyage quotidien de l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec ou un chiffon légèrement imbibé d'eau. Pour retirer les saletés tenaces, utilisez un chiffon imprégné de détergent doux et non abrasif. Essuyez ensuite l'appareil soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais de benzine, de diluant, d'alcool ou de solvants de quelque sorte que ce soit, afin d'éviter tout risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

- Manipulez avec suffisamment de précautions les boutons, curseurs et autres commandes de l'appareil, ainsi que les prises et les connecteurs. Une manipulation un peu brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lors du branchement/débranchement de tous les câbles, saisissez le connecteur et ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi les courts-circuits ou une détérioration des éléments internes du câble.
- Lorsque vous devez transporter l'appareil, utilisez si possible l'emballage d'origine (y compris ses rembourrages). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Les noms de sociétés et les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées ou des marques de leurs propriétaires respectifs.

MEMO

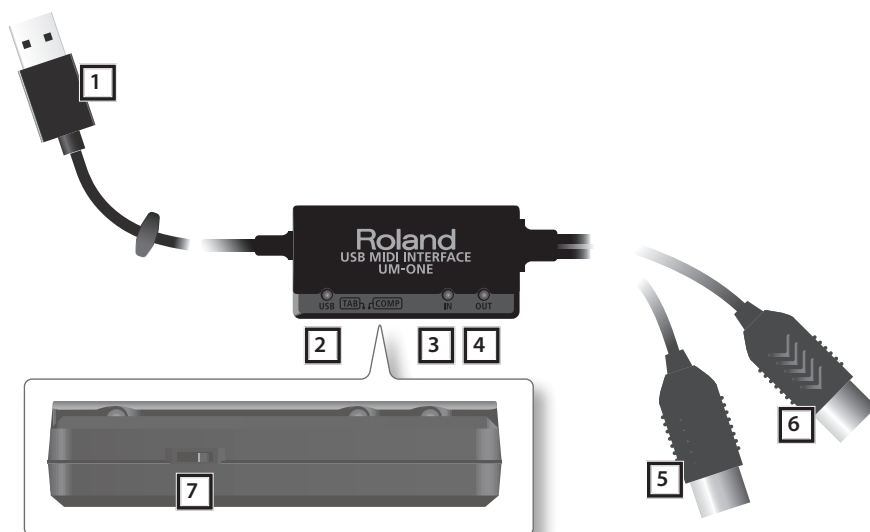
Sommaire

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	3
REMARQUES IMPORTANTES.....	5
Description du panneau	8
Installation du pilote dédié.....	9
Utilisation de base.....	10
Enregistrement de données MIDI, lecture du générateur de son logiciel.....	10
Lecture de données MIDI	11
Connexion de l'équipement externe à l'UM-ONE.....	12
Utilisation de l'UM-ONE avec un ordinateur.....	12
Utilisation de l'UM-ONE avec un iPad	12
Guide de dépannage	14
Installation du pilote	14
Utilisation de l'UM-ONE	14
Spécifications principales	17

Description du panneau

Remarque

Ne connectez l'UM-ONE à l'ordinateur qu'une fois l'installation du pilote terminée (p. 9).



N°	Nom	Description
1	Câble USB	Permet de connecter l'UM-ONE à un ordinateur.
2	Témoin USB	S'allume lorsque l'UM-ONE est connecté à un ordinateur et que l'ordinateur a détecté l'UM-ONE.
3	Témoin MIDI IN	S'allume lorsque les messages MIDI sont reçus du périphérique connecté au câble MIDI IN.
4	Témoin MIDI OUT	S'allume lorsque des messages MIDI sont envoyés depuis l'ordinateur.
5	Câble MIDI IN (À BRANCHER À UN CONNECTEUR MIDI OUT)	Se raccorde au connecteur MIDI OUT du périphérique MIDI (par exemple le clavier MIDI) qui sera utilisé pour l'enregistrement MIDI ou pour la lecture d'un générateur de son logiciel.
6	Câble MIDI OUT (À BRANCHER À UN CONNECTEUR MIDI IN)	Se raccorde au connecteur MIDI IN d'un générateur de son matériel lorsque le logiciel DAW est utilisé pour jouer le générateur de son matériel.
7	Commutateur [COMP/TAB]	COMP Pour connecter un ordinateur. Reportez-vous à la section « Utilisation de l'UM-ONE avec un ordinateur » (p. 12). Vous devez installer le pilote sur votre ordinateur pour pouvoir utiliser le paramètre COMP.
		TAB Pour connecter un iPad. Reportez-vous à la section « Utilisation de l'UM-ONE avec un iPad » (p. 12). Il n'est pas nécessaire d'installer un pilote.

Installation du pilote dédié

Remarque

Ne connectez l'UM-ONE à l'ordinateur qu'après y avoir été invité.

Téléchargez le pilote USB sur le site Web de Roland. Pour plus de détails, reportez-vous au fichier Readme.htm inclus dans le téléchargement.

<http://www.roland.com/support/>

Utilisation de base

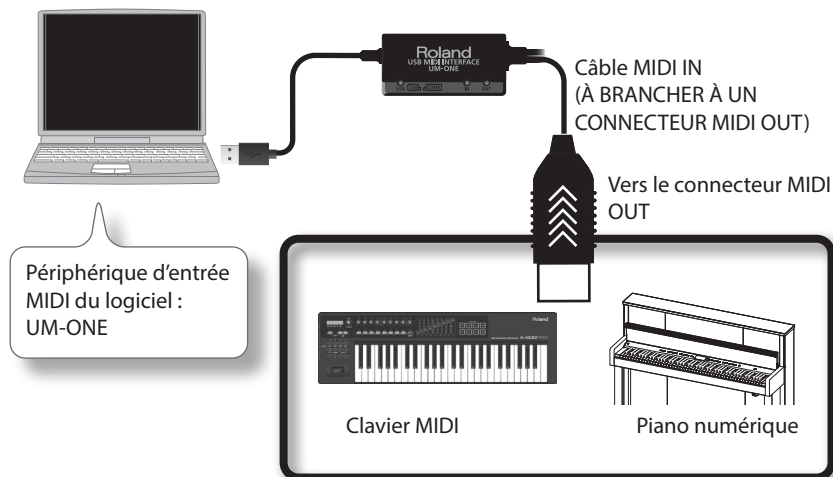
Précautions concernant l'utilisation du logiciel

Avant d'utiliser l'UM-ONE avec votre logiciel, veuillez noter les points suivants.

- Connectez l'UM-ONE à l'ordinateur avant de démarrer le logiciel.
- Ne déconnectez pas l'UM-ONE de l'ordinateur tant que le logiciel est en cours d'exécution. Après avoir quitté le logiciel, déconnectez l'UM-ONE.
- Sélectionnez l'UM-ONE pour la configuration du périphérique MIDI du logiciel.
- L'UM-ONE ne fonctionnera pas dans l'environnement classique Mac OS X. Utilisez l'UM-ONE lorsque l'environnement classique n'est pas en cours d'exécution.

Enregistrement de données MIDI, lecture du générateur de son logiciel

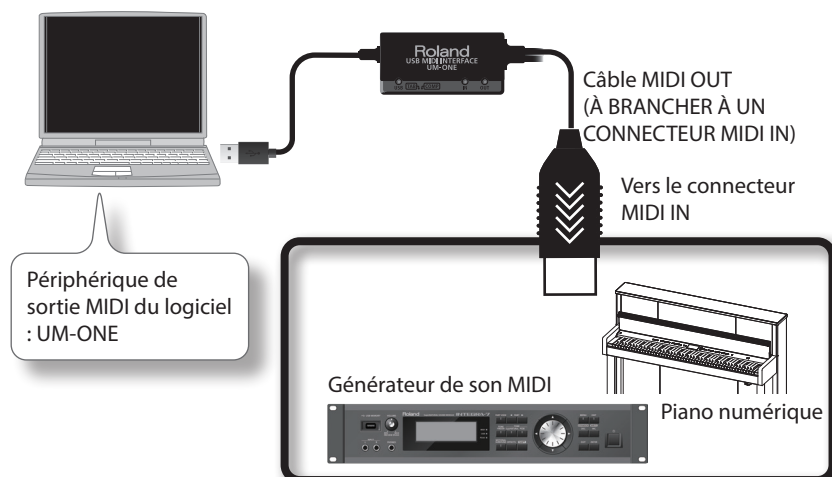
Si vous souhaitez transmettre des messages MIDI depuis un clavier MIDI ou un piano numérique afin d'enregistrer des données MIDI à l'aide du logiciel DAW ou de jouer un générateur de son logiciel, effectuez les connexions et réglages suivants.



* Lorsque vous connectez d'autres périphériques, veuillez à toujours baisser le volume avant de connecter ou de déconnecter des câbles afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs.

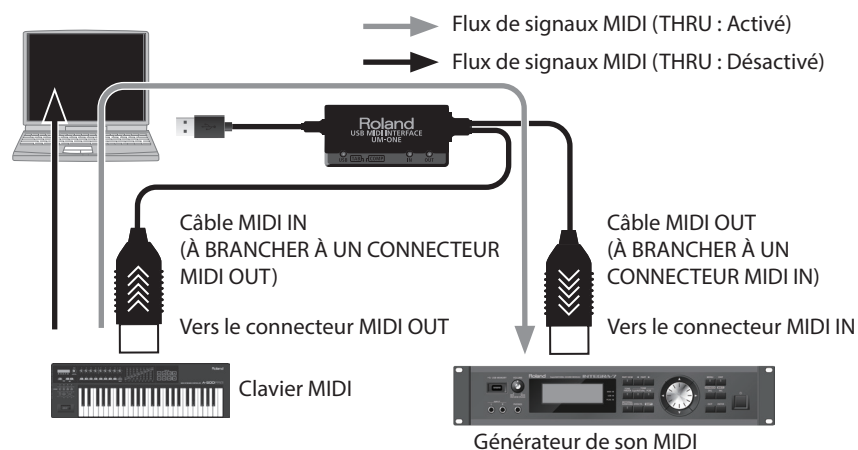
Lecture de données MIDI

Pour envoyer des messages MIDI enregistrés à l'aide du logiciel DAW vers un générateur de son MIDI ou un générateur de son logiciel, procédez aux connexions et réglages suivants.



* Lorsque vous connectez d'autres périphériques, veillez à toujours baisser le volume avant de connecter ou de déconnecter des câbles afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs.

Pour jouer sur un clavier MIDI et utiliser un générateur de son MIDI comme instrument, activez la fonction THRU MIDI du logiciel.



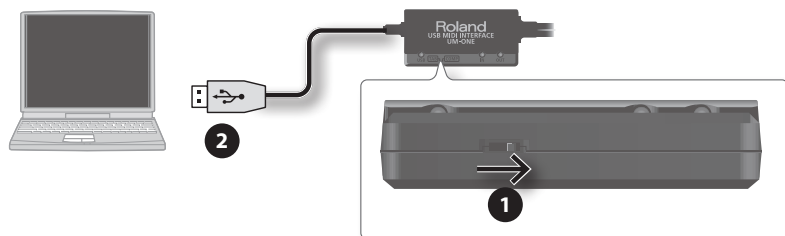
Connexion de l'équipement externe à l'UM-ONE

Le commutateur [COMP/TAB] doit être placé sur le réglage adapté au périphérique auquel vous connectez l'UM-ONE.

Position du commutateur	Périphérique connecté
COMP	Pour connecter un ordinateur. Reportez-vous à la section « Utilisation de l'UM-ONE avec un ordinateur » (p. 12). Vous devez installer le pilote sur votre ordinateur pour pouvoir utiliser le paramètre COMP.
TAB	Pour connecter un iPad. Reportez-vous à la section « Utilisation de l'UM-ONE avec un iPad » (p. 12). Il n'est pas nécessaire d'installer un pilote.

Utilisation de l'UM-ONE avec un ordinateur

Si vous utilisez l'UM-ONE alors qu'il est connecté à un ordinateur, réglez le commutateur [COMP/TAB] de l'UM-ONE sur la position « COMP ».



1. Réglez le commutateur [COMP/TAB] de l'UM-ONE sur la position « COMP ».
2. Connectez l'UM-ONE à l'ordinateur.

Si vous souhaitez connecter l'UM-ONE à un ordinateur sur lequel le pilote USB n'a pas été installé, débranchez le câble USB de l'UM-ONE de l'ordinateur, et installez le pilote USB sur l'ordinateur comme décrit dans la section « Installation du pilote » dans le mode d'emploi de l'UM-ONE.

Utilisation de l'UM-ONE avec un iPad

Si vous utilisez l'UM-ONE avec un iPad, réglez le commutateur [COMP/TAB] de l'UM-ONE sur la position « TAB ».

Avant de continuer, veuillez à accéder à l'URL suivante et vérifiez la configuration système requise ainsi que d'autres informations utiles.

https://roland.cm/ios_info

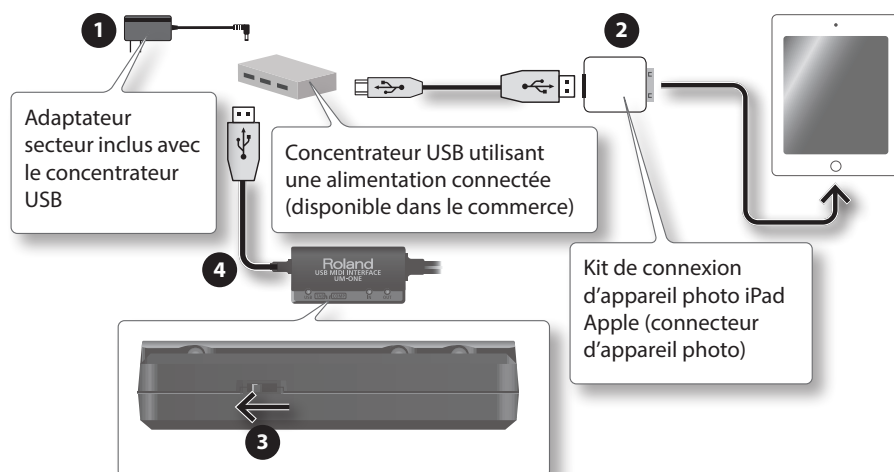


Remarque

- Les iPad première génération ne peuvent pas être utilisés.
- L'application iPad que vous utilisez doit prendre en charge CoreMidi.

Vous devez fournir les éléments suivants

- iPad (fabriqué par Apple Inc.)
- Kit de connexion d'appareil photo iPad Apple (connecteur d'appareil photo ; fabriqué par Apple Inc.)
- Concentrateur USB (disponible dans le commerce ; type de concentrateur auquel est connecté un adaptateur secteur ou autre alimentation)
- Câble USB (disponible dans le commerce)



- 1. Mettez sous tension le concentrateur USB (connectez l'adaptateur secteur au concentrateur USB).**
- 2. Connectez le concentrateur USB à l'iPad à l'aide du connecteur d'appareil photo du Kit de connexion d'appareil photo iPad Apple.**
- 3. Réglez le commutateur [COMP/TAB] de l'UM-ONE sur la position « TAB ».**
- 4. Connect the UM-ONE to the USB hub.**

Remarque

Le fonctionnement peut être instable si vous utilisez un type de concentrateur USB sans alimentation connectée, ou si vous connectez l'UM-ONE directement à l'iPad.

Guide de dépannage

En cas de problèmes, commencez par lire le présent chapitre. Il contient des conseils qui vous aideront à résoudre la plupart des problèmes. Si ce chapitre ne peut pas vous aider à résoudre un problème, veuillez vous reporter à la section de support de notre site Web. Si le problème n'est toujours pas résolu, reportez-vous aux informations de contact figurant à la fin de ce document.

Site Web de support Roland : <http://www.roland.com/support/>



Installation du pilote

Problème	Confirmation	Résolution
Échec de l'installation	Êtes-vous connecté avec un compte d'utilisateur ne disposant pas de privilèges administrateur ?	Connectez-vous à l'ordinateur avec un compte d'utilisateur disposant de privilèges administrateur. Pour de plus amples informations, adressez-vous à l'administrateur de votre ordinateur.
Le programme d'installation ne se ferme pas	Votre ordinateur fonctionne-t-il sur batterie ?	Raccordez le cordon d'alimentation à l'ordinateur.
	À part une souris et un clavier, d'autres périphériques USB sont-ils connectés ?	Assurez-vous qu'aucun périphérique USB (autre qu'une souris et un clavier) n'est connecté à l'ordinateur pendant l'installation.
	L'UM-ONE est-il connecté à un concentrateur USB qui est lui-même connecté à une alimentation ?	Utilisez un concentrateur USB se connectant à une alimentation.

Utilisation de l'UM-ONE

Problème	Confirmation	Résolution
Impossible de sélectionner ou d'utiliser le périphérique UM-ONE	Le pilote est-il installé ?	Installez le pilote (p. 9).
	Le témoin USB de l'UM-ONE est-il éteint ?	Assurez-vous que l'UM-ONE est correctement connecté à votre ordinateur. Si le problème n'est pas résolu, réinstallez le pilote.
	Le nom de périphérique de l'UM-ONE s'affiche-t-il ?	Quittez tous les programmes utilisant l'UM-ONE, déconnectez le câble USB de l'UM-ONE, puis reconnectez-le. Si le problème n'est pas résolu, réinstallez le pilote.

Problème	Confirmation	Résolution
Impossible de sélectionner ou d'utiliser le périphérique UM-ONE	L'ordinateur est-il passé en mode veille (suspension) ou en mode sommeil lors de la connexion de l'UM-ONE ?	Quittez tous les programmes utilisant l'UM-ONE, déconnectez le câble USB de l'UM-ONE, puis reconnectez-le. Si le problème n'est pas résolu, redémarrez l'ordinateur.
	Avez-vous déconnecté et reconnecté le câble USB pendant que vous utilisiez l'UM-ONE ?	Quittez tous les programmes utilisant l'UM-ONE, déconnectez le câble USB de l'UM-ONE, puis reconnectez-le. Si le problème n'est pas résolu, redémarrez l'ordinateur.
	L'UM-ONE était-il connecté à l'ordinateur lors du démarrage de l'ordinateur ?	Connectez l'UM-ONE après le démarrage de l'ordinateur. (Avec certains modèles d'ordinateur, l'UM-ONE ne peut pas être utilisé s'il est connecté à l'ordinateur lors du démarrage de ce dernier.)
Impossible de sélectionner ou d'utiliser le périphérique UM-ONE	Avez-vous effectué la « Configuration Audio MIDI » ? (Mac OS X)	Configurez les réglages Audio MIDI.
Impossible de lire ou d'enregistrer	Le pilote est-il installé ?	Installez le pilote (p. 9).
	Le périphérique d'entrée et le périphérique de sortie du logiciel sont-ils configurés ?	Sélectionnez l'UM-ONE comme périphérique d'entrée et de sortie.
	Le témoin USB de l'UM-ONE est-il éteint ?	Assurez-vous que l'UM-ONE est correctement connecté à votre ordinateur. Si le problème n'est pas résolu, réinstallez le pilote (p. 9).
	Avez-vous fait une erreur lors de la connexion du câble MIDI IN (À BRANCHER À UN CONNECTEUR MIDI OUT) et du câble MIDI OUT (À BRANCHER À UN CONNECTEUR MIDI IN) ?	Connectez le câble MIDI IN (À BRANCHER À UN CONNECTEUR MIDI OUT) à un connecteur MIDI OUT, et connectez le câble MIDI OUT (À BRANCHER À UN CONNECTEUR MIDI IN) à un connecteur MIDI IN.
	Le générateur de son est-il connecté au câble MIDI OUT qui reçoit des signaux MIDI ?	Vérifiez les réglages du générateur de son.

Problème	Confirmation	Résolution
Impossible de lire ou d'enregistrer	L'ordinateur est-il passé en mode veille (suspension) ou en mode sommeil lors de la connexion de l'UM-ONE ?	Quittez tous les programmes utilisant l'UM-ONE, déconnectez le câble USB de l'UM-ONE, puis reconnectez-le. Si le problème n'est pas résolu, redémarrez l'ordinateur.
	Avez-vous déconnecté et reconnecté le câble USB pendant que vous utilisiez l'UM-ONE ?	Quittez tous les programmes utilisant l'UM-ONE, déconnectez le câble USB de l'UM-ONE, puis reconnectez-le. Si le problème n'est pas résolu, redémarrez l'ordinateur.
	L'UM-ONE était-il connecté à l'ordinateur lors du démarrage de l'ordinateur ?	Connectez l'UM-ONE après le démarrage de l'ordinateur. (Avec certains modèles d'ordinateur, l'UM-ONE ne peut pas être utilisé s'il est connecté à l'ordinateur lors du démarrage de ce dernier.)
	L'ordinateur traitait-il une tâche nécessitant une importante puissance de calcul pendant que vous utilisiez l'UM-ONE ?	Cessez la lecture ou l'enregistrement, puis essayez de lire ou d'enregistrer à nouveau. Si le problème n'est pas résolu, quittez tous les programmes utilisant l'UM-ONE, déconnectez le câble USB de l'UM-ONE, puis reconnectez-le.
Le son des notes est émis en double	Le générateur de son est-il réglé sur Local activé ? La fonction THRU du logiciel est-elle activée ?	Configurez-le comme suit. Générateur de son : Local désactivé Fonction THRU du logiciel : Désactivée Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'équipement que vous utilisez.
Le son est interrompu pendant la lecture, les sons sont absents	Plusieurs programmes sont-ils en cours d'exécution ?	Quittez les programmes qui ne sont pas en cours d'utilisation.
	Le logiciel du système est-il à jour ?	Exécutez Windows Update ou Microsoft Update et assurez-vous que le logiciel du système est à jour.
	Utilisez-vous la mise à jour logicielle Mac OS X ?	Exécutez la mise à jour logicielle et vérifiez que le logiciel système est à jour.
	Les pilotes du chipset interne de l'ordinateur et de la carte graphique sont-ils à jour ?	Mettez à jour aux pilotes les plus récents.
	L'UM-ONE est-il connecté à un concentrateur USB ?	Connectez l'UM-ONE directement à l'une des prises USB de l'ordinateur.

Problème	Confirmation	Résolution
Le son est interrompu pendant la lecture, les sons sont absents	Avez-vous essayé de lire ou d'enregistrer immédiatement après le démarrage de l'ordinateur ou après un redémarrage depuis le mode sommeil ?	Attendez quelque temps et essayez de lire ou d'enregistrer ultérieurement.

Spécifications principales

UM-ONE : Interface MIDI USB

Connecteurs	Câble MIDI IN (À BRANCHER À UN CONNECTEUR MIDI OUT) x 1 (16 canaux MIDI) Câble MIDI OUT (À BRANCHER À UN CONNECTEUR MIDI IN) x 1 (16 canaux MIDI) Câble USB
Témoins	Témoin USB Témoin MIDI IN Témoin MIDI OUT
Alimentation électrique	Fournie depuis l'ordinateur
Consommation	70 mA
Dimensions	60,2 (L) x 30 (P) x 14 (H) mm
Poids	100 g (unité principale uniquement)
Accessoires	Mode d'emploi (Si vous constatez qu'il manque un accessoire, veuillez vous adresser au lieu d'achat.)

* Dans l'intérêt de l'amélioration du produit, les caractéristiques, l'aspect et/ou le contenu de cet appareil sont sujets à des modifications sans préavis.

For EU Countries



UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verworpen.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamlles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjtieni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprigüst eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooted ei tohi ära visata koos olemprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinoti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinių atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produkta ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

For China

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于2007年3月1日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。

环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。

不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳 (壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件 (印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件 (电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572的限量要求。

(企业可在此处，根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。)

For the USA

DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement

Model Name : UM-ONE
Type of Equipment : USB MIDI Interface
Responsible Party : Roland Corporation U.S.
Address : 5100 S. Eastarn Avenue, Los Angeles, CA 90040-2938
Telephone : (323) 890-3700

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.

Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada

CAN ICES (B)/NMB (B)

For EU Countries

Manufacturer: Roland Corporation
1-6-4 Shinmiyakoda, Hamana-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-2103, JAPAN
Importer: Roland Europe Group Limited
Hive 2, 1530 Arlington Business Park, Theale, Reading, Berkshire. RG7 4SA United Kingdom
Responsible Person/Authorized Representative: Roland Central Europe N.V
ENA 23 Zone 1 nr. 1620 Klaus-Michael Kuehnlaan 13, 2440 Geel, BELGIUM



For the U.K.

Manufacturer: Roland Corporation
1-6-4 Shinmiyakoda, Hamana-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-2103, JAPAN
Importer: Roland Europe Group Limited
Hive 2, 1530 Arlington Business Park, Theale, Reading, Berkshire. RG7 4SA United Kingdom





Roland Service Centers and Distributors

When you need repair service, access this URL and find your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country.

<https://roland.cm/service>



* 5 1 0 0 0 1 7 8 5 8 - 0 9 *